

rone - bora vocal

texte

Y'a pas de secret, quoi.

Y'a pas de secret !

Y'a une **vérité**... simple, sobre... **crue**, quoi. Un truc...

Rone est un artiste français créant de la musique électronique. «Bora vocal» est l'une de ses premières compositions. Ce n'est pas sa voix que l'on entend sur le morceau, mais celle de son ami écrivain Alain Damasio. Ces paroles sont issues d'un extrait du journal intime de l'écrivain, qu'il tenait sur dictaphone lors de l'écriture de son second roman La Horde du Contrevent.

Ces paroles nous amènent à réfléchir sur nous-mêmes, sur la «nécessité d'être». C'est pour cela qu'elles ont été choisies pour accompagner ces images voulant dénoncer et démontrer que l'Homme n'est pas assez présent. Il ressasse constamment le passé et envie constamment le futur. Que fait-il du moment présent?

*

Rone is a french artist creating electronic music. «Bora vocal» is one of his first composition. This is not his voice that we heard during the track, but the one of his writer friend Alain Damasio. These words are from an extract of Damasio's audio diary, that he used to hold during writing his second book La Horde du Contrevent.

These words lead us to think on ourselves, on the «need to be». This is why they were chosen to support those images trying to dénonciate and demonstrate that Man is not enough present. He constantly rehash past and constantly envy future. What is he doing about the present moment ?

*

Rone es un artista francés creando música electrónica. «Bora vocal» es una de sus primeras composiciones. No es su voz que se entiende en el pieza musical, sino la de su amigo escritor Alain Damasio. Estas palabras proceden de un extracto del diario del escritor, que tenía sobre dictáfono momento de la escritura de su segunda novela La Horde du Contrevent.

Estas palabras nos llevan a pensar en nosotros mismos, en la «necesidad de ser». Es por esa razón que han sido seleccionadas para acompañar estas imágenes queriendo denunciar y demostrar que el Hombre no es lo suficientemente presente. Él refrito constantemente el pasado y envidia constantemente el futuro. ¿Qué hace del momento presente?

Alain, «La Horde du Contrevent» tu la réussiras --uniquement, quoi-- uniquement si **tu t'isoles**. Si tu t'isoles, quoi. Tu comprends ce que ça veut dire «isoles» ? Isola, l'île quoi.

Tu crées ton île, et tu l'évastes au maximum, quoi. Il faut que les gens soient extrêmement loin de toi, mais loin, parce que **ton univers** sera vaste, quoi, sera immense, sera énorme, sera énorme univers, quoi. Énorme puissance d'univers, quoi.

Faut que Caracole il existe en toi complètement, qu'Erton Strochnis, il soit toi, quoi, que, que Pietro Della Rocca, tu le deviennes ! Et la goutte aussi, et tout l'univers et tout le vent, que tu **vives complètement** là-dedans, quoi.

C'est ça qu'il faut et... y'a qu'ça qu'il faut. Et tu restes collé au vent, collé au vent, collé au vent, quoi. Et que **tu te blettes**, que -tu-tu-tu, tu fasses **aucune concession sur le reste**, t'oublies tout quoi, t'es pas consultant, t'es rien, le consulting c'est d'la merde, quoi !

La seule chose qui ait de la valeur, c'est... c'est quand t'es capable de faire **un chapitre** comme celui-là quoi. Ça, ça restera, **ça mérite que tu vives**, quoi. Tu peux vivre pour écrire ça, ouais. Là, ça mérite que tu vives, quoi -tu vois. **Là, là t'es pas né pour rien, t'es nécessaire, quoi.** T'es pas surnuméraire, comme dirait Sartre, **t'es pas superflu**, quoi. Là, là, là t'as une nécessité quand t'écris ça, quoi.

La nécessité d'être, quoi... Et c'est ça qu'il faut tenir, mec.

C'est ça qu'il faut putain de tenir, quoi. **LACHE PAS LE MORCEAU**. Te fais pas enculer, te fais pas disperser, te fais pas... fragmenter, fais pas de concession, quoi... Ya pas de concession avec la vie, quoi. Ya pas de concession, quoi. **Tu vis, et faut vivre à fond.**

- C'est - c'est - c'est... (rire) la nécessité d'être. Et c'est ça qu'il faut tenir, mec.

PUTAIN DE MERDE, quoi ! C'est quand même extraordinaire !

text

There is no secret, you know.

There is no secret !

There is a **truth**... simple, sober... **raw**, you know. A thing...

Alain, «La Horde du Contrevent» you will succeed --only, you know-- only if **you isolate** yourself. If you isolate, you know. Do you understand what «isolate» means? Isola, the island you know.

You create your island, and you push the limits to the maximum, you know. People has to be extremely far from you, far, because **your universe** will be vast, you know, will be huge, enormous, will be an enormous universe, you know. Huge power of universe, you know.

Caracole has to exist completely in you, that Erton Strochnis be you, that you become Pietro Della Rocca ! And the drop too, and all the universe and all the wind, that you **completely live** in that, you know.

That is what it needs and... there is only this it needs. And you stay bonded to the wind, bonded to the wind, you know. And that **you must fight**, that -you-you-you, you must do **any concession on the rest**, forget everything you know, you are not a consultant, you are nothing, consulting is bullshit, you know !

The only thing that has value, it is... it is when you are capable of doing **a chapter** like this one, you know. This, this will remain, **it is worth living**, you know. You can live to write this, yeah. Here, it is worth living -you know. **Here, here you are not born for nothing, you are necessary, you know.** You are not supernumerary, like Sartre used to say, **you are not superfluous**, you know. Here, here, here you have a necessity when you write this, you know.

The need to be, you know... And this is what mut be held, man.

This is what must be fucking hold, you know. **DO NOT LET IT GO**. Do not get fucked, do not get disperse, do not get... fragmented, do not do any concession, you know... There is no concession with life, you know. There is no concession, you know. **You live, and you must live to the fullest.**

- **This is - this is - this is ... (laugh) the need to be. And this is what must be held, man.**

HOLY SHIT, you know! It is still extraordinary !

texto

No hay de secreto, qué.

No hay de secreto !

Hay una **verdad**... simple, sobrio... **cruda**, qué. Una cosa...

Alain, «La Horde du Contrevent» tú la tendrás éxito --únicamente, qué-- únicamente si **te aislás**. Si te aislás, qué. ¿Sabes qué significa eso «aislas»? Isola, la isla qué.

Tú creaste tu isla, y tú empuja los límites al máximo, qué. Tengo que la gente se extremadamente lejos de ti, pero lejos, porque **tu universo** se amplio, qué, se inmensa, se enorme, se enorme universo, qué. Enorme poder de universo, qué.

Tengo que Caracole existe en ti completamente, que Erton Strochnis, sea tú qué, que, que Pietro Della Rocca, lo hagas ! Y la gota también , y todo el universo y todo el viento, que **vivas completamente** ahí dentro, qué.

Eso es lo que necesitas y... sólo son que es necesario. Y te quedes pegado al viento, pegado al viento, qué. Y **que peles**, que -tú-tú-tú, tú hagas **ninguna concesión sobre el resto**, te olvides todo, qué, no eres un consultor, no eres nadie, el consulting es mierdas, qué !

La única cosa que ha del valor, es... es cuando eres capaz de hacer **un capítulo** como aquel qué. Ello, ello seguirá siendo, **ello méritos que vivas**, qué. Puedes vivir para escribir ello, sí. Ahí, ello méritos que vivas, qué -ves. **Ahí, ahí no eres nacido por nada, eres necesario, qué.** No eres supernumerario, como diría Sartre, **no eres superfluo**, qué. Ahí, ahí, ahí, tienes une necesidad cuando escribes ello, qué.

La necesidad de ser, qué... Y eso es lo que deben tenerse, hombre.

Y eso es lo que maldita deben tenerse, qué. **NO SUELTES LA PIEZA**. No te dejes por culo, no te dejes dispersar, no te dejes... fragmentar, ú hagas ninguna concesión, qué... No hay concesión con la vida, qué. No hay concesión, qué. **Vives, y necesito de vivir a fondo.**

- **Es - es - es... (risas) la necesidad de ser. Y eso es lo que deben tenerse, hombre.**

PUTA MIERDA, qué ! Sigue siendo extraordinario !

extraits filmographiques

étape 1

big bang, le début du chemin
big bang, the beginning of a journey
big bang, el inicio del camino

DAVID BOWIE - HALLO SPACEBOY

étape 2

sapiens, l'arrivée sous terre
sapiens, the underground arrival
sapiens, la llegada bajo tierra

ARTE - LE TRAVAIL C'EST LA SANTE !

étape 3

Miquel Barcelo

JOSEF NADJ & MIQUEL BARCELO - PASO
DOBLE

étape 4

le monde industriel
the industrial world
el mundo industrial

ARTE - LE TRAVAIL C'EST LA SANTE !
EINSTEIN - COMMENT JE VOIS LE MONDE
TOM KAPINOS - CALIFORNICATION
CHARLIE CHAPLIN - LES TEMPS MODERNES

étape 5

apaisement et acceptation
appeasement and acceptance
apaciguamiento y aceptación

ARTE - LE TRAVAIL C'EST LA SANTE !

étape 6

nécessité d'être
need to be
necesidad de ser

PARCOURS JOUY EN JOSAS
SEB EDWARDS - THE BIG LEAP -
LACOSTE

étape 7

labyrinthe, face à soi même
maze, facing oneself
laberinto, frente a uno mismo

ARTE - DEUX DEGRES AVANT LA FIN DU
MONDE
HUNTER S. THOMPSON - GONZO
YANN ARTHUS BERTRAND - HUMAN
EVAN GLODELL - BELLFLOWER
COLINE SERREAU - LA BELLE VERTE

merci à

SOPHIE BRINON
MARIE-HENRIETTE FOURCADE
PHILIPPE LANDRI
JACQUES LIMOUSIN
CHRISTOPHER TOURUTE
FRANCOIS JANOT
PIERRE BRINON
ROMAIN AMIABLE
LOUIS JANOT

parenthèse

parcours originel

